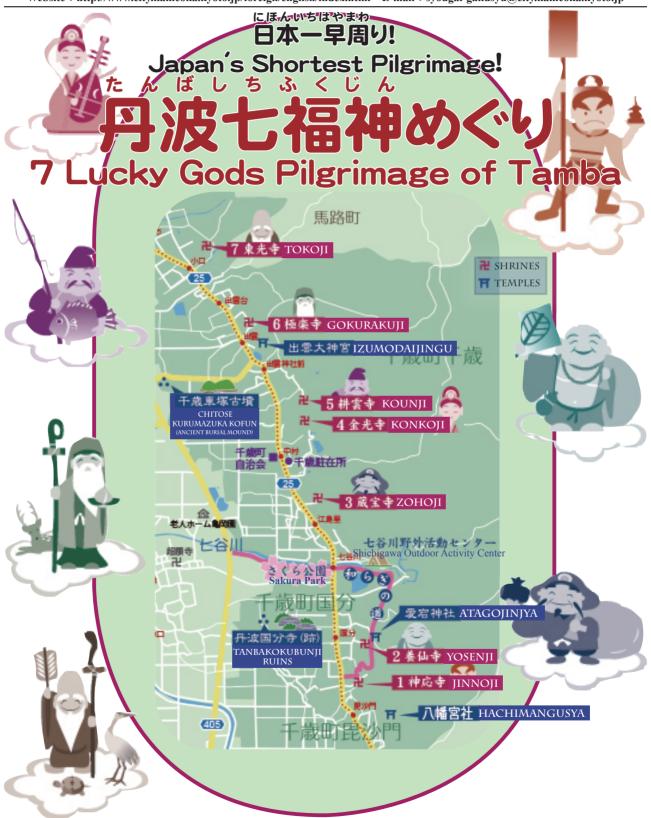
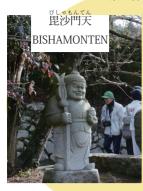


編集発行: 亀岡市生涯学習部市民協働課・〒 621-8501 亀岡市安町野々神 8 番地・TEL 0771-25-5002 (直通)・FAX 0771-22-6372 Publisher (English Contact): Coordinator for Internatonal Exchange・Community Involvement & Exchange, Kameoka City Website:http://www.city.kameoka.kyoto.jp/foreign/english/index.html・E-mail:syougai-gakusyu@city.kameoka.kyoto.jp



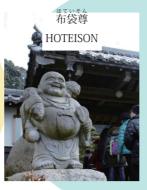
第一番 神応寺 IINNOII



世界が開天は、元はインドの勝負事の 神で、災いを追い払い願い事をかなえ、笑顔と財宝を授けてくださる神として親しまれています。

First stop. JINNOJI. Bishamonten, Vaisravana (guardian god of Buddhism). Bishamonten is originally the Indian god of competition, driving away misfortune and granting wishes and know for awarding happiness and fortunes.

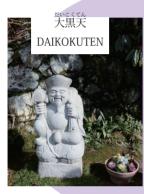
第2番 養仙寺 YOSENJI



情で装飾は、実在した中国の高僧で、 家株な笑い麓の門満な相から福徳、 家内安全や子どもの寺り補とされています。

Second stop. Yosenji. Hoteison. Hoteison is an actual high priest in China and is a god that is known for an exciting smile and harmony to providing protection to safety of one's family and children.

第3番 蔵宝寺 ZOHOJI



大黒天は、本来は真っぽな体で怒った顔をしたインドの等り神だったようですが、日本では優しい顔で食物や財福を笥る神としてあがめられています。

Stop 3. Zohoji. Daikokuten, Mahakala was originally a black angry guardian from India but is known as a kind god ruling food and wealth in Japan. The statue at Zohoji temple is a Kannon statue and is decorated with Bhaisajyuaguru.

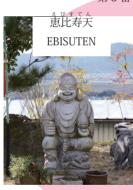
第4番 金光寺 KONKOJI



発動大は、整色を弾くインド伝来の神 で、七福神では唯一の女神です。財福 や七珍万宝を授け、音楽・芸・知恵の 神様として信仰されています。

Stop 4. Konkoji. Benzaiten. Benzaiten is an Indian goddess that plays the Japanese lute and is the only goddess within the Seven Gods of Fortune. She is the goddess of music, arts and wisdom and is known for granting wealth and the seven treasures of the world.

だいごぼん こううんじ 第5番 耕雲寺 KOUNJI



恵比寿天は、豊漁や航海安全の漁業の 恵比寿天は、豊漁や航海安全の漁業の がでしたが、今は商売繁盛、五穀豊穣 をもたらす商業や農業の神としても親 しまれ、厄や災いを除き幸福になると されています。

Stop5. Kounji. Ebisuten. Ebisuten was the God of a good catch and safe sail for the fishing industry but now is known as the god for prosperous business and good harvest for businesses and agricultural industry and to rid misfortune and bad luck and bring happiness and health.

だいろくばん ごくらくじ 第6番 極楽寺 GOKURAKUJI



寿老人は、中国の本さるを表すの神でいた。 長寿のシンボルと言われる鹿をお供に従えています。 極楽寺には、国の重要文化財で平安時代作の十一面観音菩薩立像がまつられています。

Stop 6. GOKURAKUJI. Jyurojin. Jyurojin is the God of perpetual youth and longevity. He is accompanied by the deer which is the symbol of longevity. The Eleven-faced Goddess of Mercy statue a national treasure made in the Heian Period is at the Gokurakuji temple.

第7番 東光寺 TOKOJI



福禄寿は、幸福、収入の増加、長寿を招乗して人生円満を授ける神です。 を招乗して人生円満を授ける神です。 寿老人と間じく中国の神で競争・長頭 のユニークな姿です。東光寺の本尊は 釈迦如来坐像で、薬師如来立像もまつられています。

Stop 7. TOKOJI. FUKUROKUJU. FUKUROKUJU is the god that grants happiness and fortune, increased income and longevity. The God of Longevity is the Chinese god and is similar to Jyurojin, which has a unique form with a short body and long head. The Tokoji god of worship is the Sakyamuni stature and the Bhaisajyaguru is also displayed.